

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**  
**Health Certificate**

За млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот\*, или еквивалентната колона С од Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија  
For dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules\*, and /or equivalent column C of Annex 1 to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia

| Земја/Country<br>Сертификат за Република Македонија  |   |  |   | Ветеринарно Здравствен<br>/Veterinary Certificate to Republic of Macedonia |   |   |  |  |
|--|---|--|---|--|---|---|--|--|
| Дел I: Детали за испратената пратка<br>Part I: Details of dispatched consignment               | I.1. Испраќач<br>/Consignor                 |  | I.2. Референтен број на сертификатот<br>/Certificate reference number |  | I.2.a   |   | /  |  |
|  | Име<br>/Name                                |  | I.3. Централен Надлежен Орган<br>/Central Competent Authority         |  |   |   |  |  |
|  | Адреса<br>/Address                          |  | I.4. Локален Надлежен Орган<br>/Local Competent Authority             |  |   |   |  |  |
|  | Тел.<br>/Tel.                               |  |   |  |   |   |  |  |
|  | I.5. Примач<br>/Consignee                   |  | I.6.  |  |   |   |  |  |
|  | Име<br>/Name                                |  |   |  |   |   |  |  |
|  | Адреса<br>/Address                          |  |   |  |   |   |  |  |
|  | Поштенски број<br>/Postal code              |  |   |  |   |   |  |  |
|  | Тел.<br>/Tel.                               |  |   |  |   |   |  |  |
|  | I.7. Земја на потекло<br>/Country of origin |  | ИСО код<br>/ISO code  | I.8. Подрачје на потекло<br>/Region of origin                              |   | Код<br>/Code  | I.9. Земја на дестинација<br>/Country of destination |  |
|  |   |  |   |  |   | I.10. Подрачје на дестинација<br>/Region of destination |  |  |
|  |   |  |   |  |   |   |  |  |
| I.11. Место на потекло<br>/Place of origin   |   | I.12.  |   |  |   | /   |  |  |
| Име<br>/Name   |   | Број на одобрение<br>/Approval number                            |   |  |   |   |  |  |
| Адреса<br>/Address   |   |  |   |  |   |   |  |  |
| I.13. Место на натовар<br>/Place of loading  |   | I.14. Дата на поаѓање<br>/Date of departure                      |   |  |   |   |  |  |
| I.15. Средства за транспорт<br>/Means of transport   |   | I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ<br>/Entry BIP in RM                 |   |  |   |   |  |  |
| Авион<br>/Aeroplane <input type="checkbox"/>   |   | Брод<br>/Ship <input type="checkbox"/>                           |   | Железнички вагон<br>/Railway wagon <input type="checkbox"/>                |   |   |  |  |
| Средство за патен сообраќај<br>/Road vehicle <input type="checkbox"/>                          |   | Other<br>/Друго <input type="checkbox"/>                         |   |  |   |   |  |  |
| Идентификација<br>/Identification  |   | I.17.  |   |  |   |   |  |  |
| Документ на кој се повикува<br>/Documentary references   |   |  |   |  |   |   |  |  |
| I.18. Опис на стоката<br>/Description of commodity   |   | I.19. Код на стоката (ХС код)<br>/Commodity code (HS code)       |   |  |   | I.20. Количество<br>/Quantity                           |  |  |
|  |   |  |   |  |   |   |  |  |
| I.21. Температура на производот<br>/Temperature of the product                                 |   | Собна<br>/Ambient <input type="checkbox"/>                       | Разладено<br>/Chilled <input type="checkbox"/>                        | Смрзнато<br>/Frozen <input type="checkbox"/>                               | I.22. Број на пакувања<br>/Number of packages |   |  |  |
| I.23. Идентификација на контејнерот/Број на пломба<br>/Identification of container/Seal number |   | I.24. Вид на пакување<br>/Type of packaging                      |   |  |   |   |  |  |
| I.25. Пратките се наменети за:<br>/Commodities certified for:                                  |   | Исхрана на луѓе<br>/Human consumption <input type="checkbox"/>   |   |  |   |   |  |  |
| I.26.  |   | I.27. За увоз или влез во РМ<br>/For import or admission into RM |   |  |   | <input type="checkbox"/>                                |  |  |
| I.28. Идентификација на стоките<br>/Identification of the commodities                          |   | I.29. Преработувачки објект<br>/Manufacturing plant              |   | I.30. Број на пакувања<br>/Number of packages                              |   | I.31. Нето тежина<br>/Net weight                        | I.32. Сериски број<br>/Batch number                  |  |
| Видови (Научно име)<br>/Species (Scientific name)  |   |  |   |  |   |   |  |  |

Земја/Country

производи за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона С  
/dairy products from third countries authorized in column C

|   | II. Информации за здравствената состојба /Health information   | II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number  | II.b. |
|---|--|--|-------|
| Дел II: Сертификација<br>Part II: Certification   | <b>II.1 Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation</b>   |  |       |
|   | <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 2002/99/ЕЗ и Регулативата (ЕЗ) Бр853/2004 и потврдувам дека дека млечните производи наведени предходно се добиени со преработка на сирово млеко добиено од животни:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy products described above has been manufactured from raw milk obtained from animals:</p> |  |       |
|   | <p>a) се добиени од животни:<br/>/has been obtained from animals:</p>  |  |       |
|   | (i) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба,<br>/under the control of the official veterinary service,  |  |       |
|   | (ii) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и<br>/belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and  |  |       |
|   | (iii) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола од страна на ветеринарни инспектори со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ;<br>/subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EEC and in Directive 2002/99/EC;     |  |       |
|   | (i) или /either  | <p>[(b) Во случај млечните производи да се добиени од сирово млеко од крави, овци, кози и биволи пред увозот во Република Македонија биле термички третираны:<br/>/in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Macedonia:</p>  |       |
|   | (i) или /either  | <p>[(i) процес на стерилизација со кој се постигнува вредност на F<sub>0</sub> еднаква или поголема од три]<br/>/a sterilization process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three;]</p>   |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(ii) третман на ултра висока температура (УНТ) на 135° C во комбинација со прикладно време траење;]<br/>an ultra high temperature (UHT) treatment at 135 °C in combination with a suitable holding time;]</p>  |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(iii) третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) од 72° C во времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со pH еднакво или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање;]<br/>/a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0 achieving where applicable a negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]</p> |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(iv) третман со еднаков пастеризацион ефект на на тој од точка (iii) постигнат каде што е применливо, доволно да осигура негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање;]<br/>/ treatment with a equivalent pasteurization effect to point(iii) achieving where applicable, sufficient to insure negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]</p>   |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(v) HTST третман со pH под 7,0;]<br/>/a HTST treatment with a pH below 7,0;]</p>   |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(vi) HTSH третман со дополнителен физички третман<br/>/a HTST treatment combined with another physical treatment by</p>  |       |
|   | (i) или /either  | <p>[(vi) (1) или намалување на pH под 6 за еден час;]<br/>/either lowering the pH below 6 for one hour;]</p>   |       |
|   | (i) или /or  | <p>[(vi) (2) на загревање на температура од 72° C или повеќе во комбинација со сушење;]<br/>/additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation;]</p>  |       |
| (i) или /or   | <p>[(b) Во случај млечните производи да се добиени од сирово млеко од крави, овци, кози и биволи пред увозот во Република Македонија биле термички третираны:<br/>/in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Macedonia:</p>  |  |       |
| (i) или /either   | <p>[(i) процес на стерилизација со кој се постигнува вредност на F<sub>0</sub> еднаква или поголема од три]<br/>/a sterilization process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three;]</p>   |  |       |
| (i) или /or   | <p>[(ii) третман на ултра висока температура (УНТ) на 135° C во комбинација со прикладно време траење;]<br/>an ultra high temperature (UHT) treatment at 135 °C in combination with a suitable holding time;]</p>  |  |       |
|   | <b>II.2 Здравствена потврда /Public Health attestation</b>   |  |       |
| <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 потврдувам дека млечните производи направени со сировото млеко наведени предходно се добиени согласно со овие услови односно дека:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:</p> |  |  |       |
| <p>a) се произведени од сирово млеко:<br/>/was manufactured from raw milk:</p>  |  |  |       |
| (i) доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004;<br>/which comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;   |  |  |       |
| (ii) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно со хигиенски услови наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр.853/2004;<br>/ which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;   |  |  |       |
| (iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;<br>/which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;   |  |  |       |
| (iv) дека не содржи резидуи од антибиотици над дозволените граници во согласност со оние наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс од Регулативата (ЕУ) Бр 37/2010,<br>/ which does not, contain, antibiotic residues exceeding the limits authorized under the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex to Regulation (EU) No 37/2010  |  |  |       |
| (v) дека не содржи, резидуи на пестициди, над дозволените граници во согласност со оние наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентни на оние наведени во Регулативата (ЕЗ) Бр396/2005,<br>/ which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005  |  |  |       |
| (vi) дека не содржи, контаминанти над дозволените граници врз основа на Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр1881/2006.<br>/ which does not contain contaminants in exceeding the maximum tolerances laid down by the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 1881/2006.   |  |  |       |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>b) доаѓаат од објекти кои имаат имплементирано програма базирана на (HACCP) принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулацијата (ЕЗ) Бр. 852/2004;<br/>/it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>c) биле завиткани , запакувани и измерени согласно со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентите Поглавје III и IV од Глава IX од Анекс III од Регулацијата(ЕЗ) Бр.853/2004,<br/>/it has been wrapped, packaged and labeled in accordance with Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter III and IV of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004,;</p> <p>d) ги исполнуваат важечките микробиолошки критериуми пропишани во Законот за ветеринарно јавно здравство(Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалента Регулација (ЕЗ) Бр.2073/2005 или микробиолошки критериуми за прехранбените производи, и<br/>/it meets the relevant microbiological criteria laid down in Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and</p> <p>e) Гаранциите кои ги покриваат живите животни и нивните производи добиени по плановите за резидуи извршени во согласност со Директивата 96/23/ЕЗ , и одредениот член 29 од истата се исполнети,<br/>/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled</p>   |
| <p><b>Notes:</b><br/><b>/Забелешка:</b></p> <p>Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот*, или еквивалентната колонаС, Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија<br/>This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and /or equivalent column C, Annex I to Regulation(EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia</p> <p><b>Дел I</b><br/><b>/Part I:</b></p> <p>- Поле I.7 :<br/>/Box references I.7:</p> <p>- Поле I.11 :<br/>/Box references I.11:</p> <p>- Поле I.15 :<br/>/Box references I.15:</p> <p>- Поле I.19 :<br/>/Box references I.19:</p> <p>- Поле I.20 :<br/>/Box references I.20:</p> <p>- Поле I.23 :<br/>/Box references I.23:</p> <p>- Поле I.28 :<br/>/Box references I.28:</p> <p><b>Дел II</b><br/><b>/Part II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Заокружи доколку е потребно.<br/>/Keep as appropriate.</p> <p>- Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат.<br/>/The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</p> | <p>Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните <i>Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*</i>, или еквивалентната <i>Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010</i> .<br/>/Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate <i>authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*</i>, * and /or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.</p> <p>Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака.<br/>/Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p>Број на регистрација на патничко транспортно средство,контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле I.23.<br/>Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија.<br/>/Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number ( aircraft) or name (ship ) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the total number of containers , their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box I.23.<br/>In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia.</p> <p>. Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02 04.03: 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 или 35.02.<br/>/Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03: 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 or 35.02</p> <p>Назначи ја тоталната бруто тежина и тоталната нето тежина.<br/>/Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени.<br/>For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers,( if applicable), should be included.</p> <p>Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите),собириот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија.<br/>/Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia.</p> |
| <p>Официјален ветеринар<br/>/Official veterinarian</p> <p>Име( со големи букви)<br/>/Name( in capital letters)</p> <p>Датум<br/>/Date</p>  | <p>Квалификација и звање/<br/>Qualifications and title</p> <div data-bbox="399 1545 590 1724" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 120px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 20px auto;"> <p>печат<br/>/ stamp</p> </div>   |

\* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло(Службен весник на Република Македонија 53/2010) со последна измена/ \*Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin(Official journal of Republic of Macedonia No. 53/2010) whit last changes.